

# MEJORANDO LA EXPERIENCIA DE LOS VOTANTES EN ESTADOS UNIDOS

Evaluación de cómo se implementan las recomendaciones hechas por la Comisión Presidencial para la administración del proceso electoral en diez estados de competencia cerrada

Octubre de 2014



STEPHEN SPAULDING & ALLEGRA CHAPMAN

# RECOMENDACIONES DE LA COMISIÓN

1. Los estados deben adoptar un sistema de empadronamiento (registro) del votante en línea.
2. Deben ampliarse los intercambios interestatales de información del votante.
3. Los estados deben integrar a la perfección los datos del votante adquiridos a través de los Departamentos de Vehículos Motorizados a su padrón electoral de votantes a nivel estatal.
4. Las escuelas deben ser utilizadas como lugares de casillas de votación; para atender cualquier preocupación relacionada con la seguridad, el día de las elecciones debe ser un día en que hay servicio.
5. Los estados deben considerar establecer centros de votación para lograr ahorros a escala en el manejo de instalación de casillas, además de facilitar la votación en localidades prácticas.
6. Las jurisdicciones deben diseñar modelos y herramientas que les ayuden en la distribución efectiva de los recursos por todos los lugares donde se instalan casillas de votación.
7. Las jurisdicciones deben efectuar la transición a libros electrónicos de votación.
8. Las jurisdicciones deben reclutar a empleados de los sectores público y privado, así como a estudiantes de escuelas secundarias y universitarias, para que se conviertan en trabajadores de casillas.
9. Los estados deben instituir normas de capacitación del trabajador de casilla de votación.
10. Las autoridades electorales deben establecer grupos de asesoría para los votantes con incapacidades y para aquellos que tienen un limitado dominio del idioma inglés.
11. Los estados y las localidades deben adoptar prácticas de administración integral para asegurar casillas de votación accesibles.
12. Los estados deben hacer encuestas y auditorías en los lugares de casillas de votación para decidir su accesibilidad.
13. Las jurisdicciones deben proporcionar trabajadores de casilla bilingües en cualquier casilla donde haya una cantidad importante de votantes que no hablan inglés.
14. Las jurisdicciones deben poner a prueba todos los materiales de elecciones para revisar un lenguaje llano y nivel de utilidad.
15. Los estados deben ampliar las oportunidades para votar antes del día de las elecciones.
16. Los estados deben brindar boletas de votación y materiales de empadronamiento para los militares y para los votantes en el extranjero mediante sus sitios electrónicos.
17. Debe reformarse el proceso para fijar normas y certificar las máquinas de votación.
18. Las auditorías al equipo de votación deben ser realizadas después de cada elección como parte de un programa integral de auditoría, y los datos concernientes al desempeño de la máquina deben ser divulgados públicamente en un formato de datos común.
19. Las jurisdicciones locales deben reunirse e informar de los datos de transacción relacionados con la votación, con el propósito de mejorar la forma de votar.

# RESUMEN EJECUTIVO Y RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

Votar no debería ser un deporte de resistencia.

Las historias que circulaban dentro de la sede de Protección Electoral el día de las elecciones en el año 2012 eran tan familiares como desafortunadas. Había relatos de votantes que esperaban en la fila tanto como siete horas; de recursos que estaban siendo inadecuadamente distribuidos (con miles de máquinas para votar almacenadas); de trabajadores de casilla mal capacitados; de exigencias de formas particulares de identificación gubernamental con fotografía que a muchos votantes les faltaban; y de vigilantes de casilla interfiriendo con los votantes.<sup>1</sup> Algunas de las filas más largas se encontraron en los distritos electorales localizados en barrios de población afroestadounidense e hispana, con importante escasez de máquinas para votar y de trabajadores de casilla capacitados.<sup>2</sup>

Cuando el presidente Barack Obama subió al estrado aquella noche para declarar su victoria, él reconoció los problemas que habían sufrido muchísimos votantes alrededor del país. “Ya sea si votaste por primera vez o si esperaste en fila durante un muy largo tiempo —**por cierto: tenemos que arreglar eso**—, tú marcaste la diferencia”, dijo.<sup>3</sup>

Poco más de dos meses después, en el primer Informe Presidencial de su segundo período como mandatario, el Presidente anunció sus planes de formación de una comisión apartidista “para mejorar la experiencia del votante en Estados Unidos”<sup>4</sup> Desiline Victor, una mujer de 102 años de Florida que esperó tres horas en la fila para emitir su voto, miraba desde el balcón de invitados de la Primera Dama en la galería de la Cámara de Representantes.<sup>5</sup>

La Comisión Presidencial sobre Administración Electoral (en adelante denominada como “la Comisión”) fue copresidida por Robert Bauer y Benjamin Ginsberg, los principales abogados de la campaña de reelecciones del presidente Obama y de la de su opositor, el ex gobernador de Massachusetts Mitt Romney.<sup>6</sup>

Entre los miembros de la Comisión se incluyó una diversa variedad de líderes de todas partes del país con experiencia especializada en administración del proceso electoral y / o con experiencia especializada en negocios orientados en servicio al cliente. El encargo de la Comisión se limitaba a identificar las mejores prácticas en la administración del proceso electoral y a hacer recomendaciones para mejorar la experiencia del votante. Esto incluiría examinar métodos para reducir los obstáculos para votar que se presentan —entre otros— a los votantes militares y votantes en el extranjero; votantes con incapacidades y aquellos que tienen un limitado dominio del idioma inglés.<sup>7</sup> La Comisión **no** estaba diseñada para proponer ninguna nueva legislación federal o estatal.<sup>8</sup>

En un reducido plazo de seis meses, la Comisión realizó cuatro audiencias públicas en diferentes ciudades y estados, tomando testimonio de la población en general, así como de expertos y académicos. Los comisionados asistieron además a reuniones de grupos de interés de la comunidad, y hablaron con académicos y con administradores durante los procesos electorales, entre otros, en unos foros públicos convocados y preparados por grupos de expertos y organizaciones defensoras de derechos.<sup>9</sup>

El informe de la Comisión, entregado en enero de 2014, concluyó que los problemas administrativos electorales varían de un estado a otro y de una localidad a otra y que algunos grupos de ciudadanos se ven más afectados que otros. La Comisión hizo una serie de recomendaciones en general para mejorar la experiencia de los votantes estadounidenses. Tomando en cuenta los retos en particular inherentes a un sistema de 8 mil jurisdicciones locales que administran elecciones, la Comisión enfocó sus recomendaciones “a los problemas comunes compartidos por todas o casi todas las jurisdicciones. En su mayoría, por su dimensión, caben en todas ellas.”<sup>10</sup>

Las recomendaciones de la Comisión son integrales pero no totales. Existe una gran cantidad de reformas apoyadas por la

comunidad en defensa de los derechos del votante que la Comisión no abordó porque estaban fuera del limitado alcance de la Comisión. Por ejemplo: la Comisión no habló de los esfuerzos partidistas por forzar a los votantes a mostrar los restrictivos tipos de credencial gubernamental con fotografía en las urnas, de las cuales carecen muchas poblaciones poco representadas en las casillas. Particularmente, después de que el Tribunal Supremo revocó el componente fundamental de la Ley de Derechos del Votante (Voting Rights Act) en el caso *Shelby County vs. Holder*, se requiere una cuidadosa y activa vigilancia para proteger nuestra democracia contra la discriminación racial en la casilla de votación. Desde entonces, muchos estados han impuesto duras restricciones y/o han reducido reformas progresistas que tienen un efecto específicamente en los votantes de bajos ingresos: a menudo, en la gente de color, los estudiantes y los ancianos. Hay mucho que hacer en todas partes del país para corregir estos errores.

Aún así, la adopción de las recomendaciones hechas por la Comisión mejorará enormemente la forma de votación para millones de estadounidenses. Las recomendaciones están escritas tomando en cuenta a los administradores de elecciones. Muchas de estas sugerencias no requieren grandes presupuestos para ser implementadas.

Este informe examina las recomendaciones primordiales de la Comisión, les recuerda su importancia a los administradores del proceso electoral, y evalúa su implementación (en la medida de lo posible) en los estados donde se espera que serán competidas.

**Nuestros descubrimientos, en el mejor de los casos, son muy variados. Algunos estados han adoptado políticas que responden a las recomendaciones de la Comisión. Otros tienen un largo camino por recorrer.**

## RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

- Ninguno de los estados cubiertos por la investigación ha adoptado plenamente todas las recomendaciones de la Comisión; hay un importante espacio de posibilidades para mejorar. De todos los estados examinados por este informe, las prácticas administrativas del proceso electoral de Colorado incluyen la mayor cantidad de recomendaciones.
- Los estados alrededor del país —tanto los incluidos en este informe como los que no— no están dando a los votantes la mayor cantidad posible de opciones cuando se trata de votar antes del día de las elecciones. Esto podría suprimir la participación en casilla y conducir a largas filas para aquellos que votan.
- Los estados que no están cubiertos por la Sección 203 de la Ley de Derechos del Votante no están adoptando la recomendación de la Comisión consistente en brindar suficiente apoyo bilingüe para las poblaciones con limitado dominio del inglés. Esto significa que nuestra democracia no es tan incluyente y participativa como lo es su promesa.
- La mayoría de los estados ha adoptado sistemas electrónicos para integrar a la perfección dentro de su padrón electoral estatal los datos sobre el votante adquiridos a través de los Departamentos de Vehículos Motorizados; aunque esto no está específicamente recomendado por la Comisión, instamos a los estados a que copien este éxito asegurando una integración perfecta a su padrón electoral de los datos adquiridos a través de todas las agencias de registro del votante, incluyendo las agencias de asistencia pública y los mercados de seguros médicos.
- En lo que respecta a la capacitación del trabajador de casillas, la mayoría de los estados se encargan de eso jurisdicción por jurisdicción. Esta falta de uniformidad podría fácilmente causar confusión tanto para los trabajadores como para los votantes, lo cual mantiene largas filas de espera.
- Seis estados realizan auditorías después de cada elección, tal como lo recomienda la Comisión, pero ninguno de estos estados tiene elecciones a las que se puedan hacer auditorías completas, pues por lo menos algunos de sus sistemas de votación no generan registros del votante verificables en papel.

Esperamos que este informe sirva para hacer avanzar el importante trabajo de la Comisión Electoral Apartidista del Presidente y sus recomendaciones con sentido común. Al ponernos en contacto con los administradores de procesos electorales estatales mientras preparábamos este informe, nos complació ver que algunos estados rápidamente implementaron las recomendaciones sobre las que les llamamos la atención. Por ejemplo, algunos estados inmediatamente mejoraron sus páginas electrónicas con información concerniente a los votantes militares y votantes en el extranjero, y mejoraron sus contenidos de lenguaje concerniente ponerse en contacto con un trabajador de casilla bilingüe.

Con la aplicación de estas recomendaciones, el votante estadounidense en 2014 estará en una mejor situación que en 2012.

## (ENDNOTES)

- 1 ELECTION PROTECTION, LAWYERS' COMMITTEE FOR CIVIL RIGHTS UNDER LAW, OUR BROKEN VOTING SYSTEM AND HOW TO REPAIR IT (2012), available at <http://www.866ourvote.org/newsroom/publications/document/EP-2012-Full-Report.pdf>; Ethan Bronner, *Long Lines, Demands for ID and Provisional Ballots Mar Voting for Some*, NEW YORK TIMES (Nov. 6, 2012), available at <http://www.nytimes.com/2012/11/07/us/politics/long-lines-id-demands-and-provisional-ballots-mar-voting.html>.
- 2 Editorial Bd., *Long Lines at Minority Polling Places*, NEW YORK TIMES (Sept. 24, 2014), available at <http://www.nytimes.com/2014/09/25/opinion/long-lines-at-minority-polling-places.html>.
- 3 *Remarks by the President on Election Night*, WHITEHOUSE.GOV (Nov. 7, 2012, 12:38 AM), <http://www.whitehouse.gov/the-press-office/2012/11/07/remarks-president-election-night>.
- 4 *Remarks by the President in the State of the Union Address*, WHITEHOUSE.GOV (Feb. 12, 2013, 9:15 PM), <http://www.whitehouse.gov/the-press-office/2013/02/12/remarks-president-state-union-address>.
- 5 *Id.*
- 6 Exec. Order No. 13639, 78 Fed. Reg. 19,979 (March 28, 2013), available at <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/FR-2013-04-03/pdf/2013-07837.pdf>.
- 7 *Id.*
- 8 PRESIDENTIAL COMM'N ON ELECTION ADMIN., THE AMERICAN VOTING EXPERIENCE: REPORT AND RECOMMENDATIONS OF THE PRESIDENTIAL COMMISSION ON ELECTION ADMINISTRATION 22 (2014) [hereinafter PCEA REPORT], available at <https://www.supportthevoter.gov/files/2014/01/Amer-Voting-Exper-final-draft-01-09-14-508.pdf>.
- 9 *Id.* at 7 & 72 nn.1-2.
- 10 *Id.* at 10.